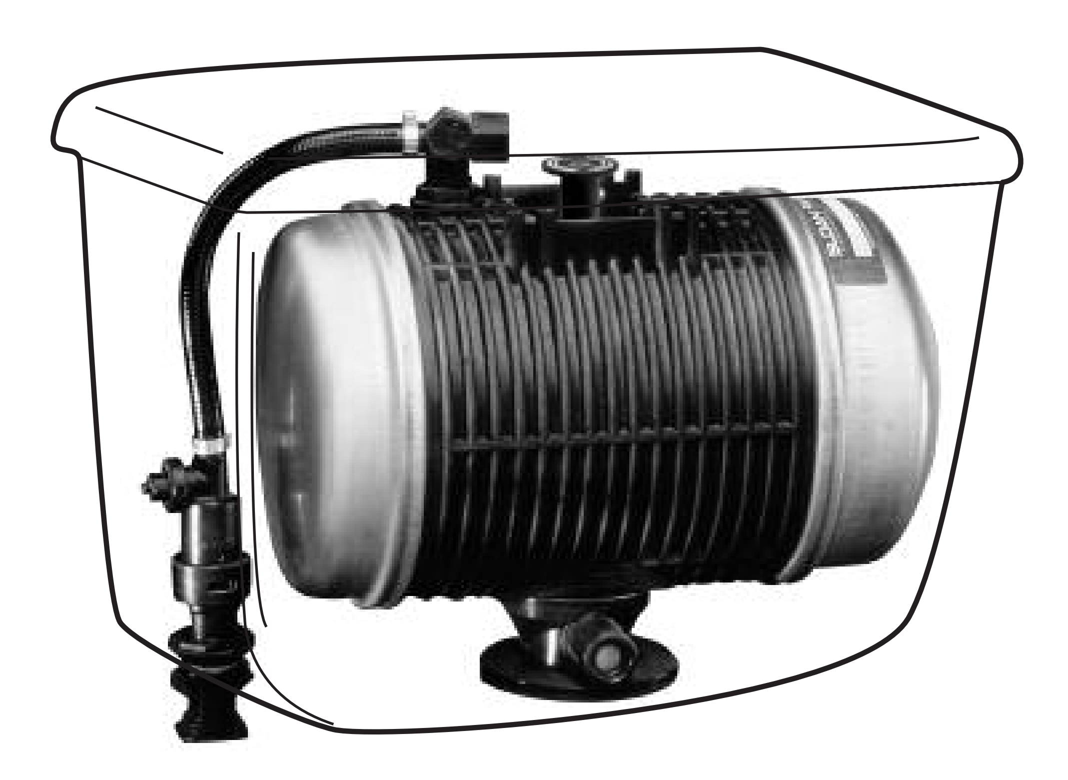
Manual de Servicio del Propietario
Serie 501-A

FLUSHMATE®

SISTEMA
FLUXÓMETRO – TANQUE



Serie 501-A



FLUSHMATE®
Una división de Sloan Valve Company
30075 Research Drive, New Hudson, MI 48165
flushmate.com

Lista de Componentes para la Serie 501-A*:

1. **Grupo de Suministro Inferior c/Manguera BL100504**
   (A) Espiga de Suministro con Cedazo
   (B) Regulador de Presión c/Válvula Unidireccional
   (C) Válvula de Alivio
2. **Grupo de Suministro Superior BU100505**
   (D) Inductor de Aire
   (E) Rompe-Vacío
3. **Placa Identificadora c/Número de Serie**
4. **Ensamble de Cartucho de Válvula de Descarga C-100500**
   (F) Actuador c/tornillo de fijación
5. **Contenedor**
6. **Extensión de Descarga c/Desagüe**

* Los componentes identificados pueden parecer diferentes pero son un reemplazo directo para esta serie.



El Sistema Fluxómetro – Tanque Sloan *FLUSHMATE®* brinda la más alta capacidad de desempeño disponible hoy en día en la categoría ULF (Accesorios Ultra Bajos) [Ultra-Low Fixture]. Esto significa que consume menos de 6 litros/1.6 galones de agua por descarga. Se logra este notable desempeño utilizando aire comprimido dentro del tanque, lo cual crea una acción de descarga ***turbo-cargada*** para una efectiva limpieza de la taza. Comparado con otros tipos de sanitarios de bajo consumo, ***FLUSHMATE®*** ofrece muchas ventajas distintivas.

Características Sobresalientes de FLUSHMATE®:

- ***Extracción Positiva de la Taza (Sin Doble Descarga)***
- ***La Acción de Descarga Más Fuerte Mejora la Acción Conductora de la Línea de Desagüe y Deja la Taza más Limpia***
- ***Marca de Agua Más Grande para Reducir Mantenimiento***
- ***Usa menos de 1.6 galones por descarga***
- ***Vía de Trampa más Grande para Eliminar Paros***
- ***Compartimento de Tanque sin Exudación***

ADVERTENCIA: Al dar servicio o reemplazar componentes al Sistema de Fluxómetro-Tanque ***FLUSHMATE®*** asegúrese de que el suministro de agua esté ***CERRADO*** y que se descargue entonces el inodoro para aliviar presión en el contenedor.
NUNCA use lubricantes en ninguno de los componentes, excepto que así se indique en este manual.
NUNCA use productos químicos corrosivos o limpiadores caseros en productos *FLUSHMATE®*.
NUNCA use desinfectantes corrosivos, limpiadores de taza o pastillas desodorantes en Productos *FLUSHMATE®* o en el tanque de porcelana.
Nota: Es normal que quede menos de una pulgada de agua en el fondo del tanque de porcelana.

INSTALACIÓN

El Accesorio del Sistema de Fluxómetro-Tanque Sloan *FLUSHMATE®* se instala de la misma manera que otros sanitarios. Por favor siga las instrucciones que proporcione el fabricante del accesorio.

Usando el empaque, arandela y tuercas incluidas con el accesorio, ensamble el tanque a la taza. Antes de conectar la alimentación al tanque, asegúrese de que la línea de suministro se descargue hasta quedar limpia. Haga esto haciendo correr agua desde la llave de paso hacia una cubeta hasta que el agua fluya clara.

Después de conectar la línea de suministro al tanque, abra nuevamente el suministro de agua y revise si tiene fugas. Puede ser que requiera hacer ajustes al actuador para las unidades tipo botón o palanca de descarga. Por favor siga las instrucciones que proporcione el fabricante del accesorio.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CONDICIÓN: ***El agua sigue fluyendo y no se cierra.***

Un inodoro recién instalado que no cierra puede deberse a una presión inadecuada o baja, y es usualmente resultado de un índice de flujo de suministro de agua insuficiente al Contenedor del FLUSHMATE®. (NOTA: El rango de presión estática recomendada de acuerdo al código es 20 psi a 80 psi).

Si se verifica que hay suficiente presión de suministro y el inodoro sigue fluyendo, pueden requerirse los siguientes pasos:



FIGURA 1



FIGURA 2

Paso 1. Asegúrese que la llave de paso esté completamente abierta.

Paso 2. Revise si el Cedazo de la Espiga de Suministro tiene alguna obstrucción que pudiera restringir el suministro.

Paso 3: Revise el ajuste del Actuador (vea el Procedimiento de Instalación). La varilla o botón de enlace no debe interferir con la descarga. En unidades de tipo Botón, afloje el tornillo de ajuste del actuador (Vea # 4F de la lista de componentes) y gire el Actuador arriba o abajo hasta obtener espacio libre adecuado (1/8"). Para unidades de palanca de descarga, levante suavemente la varilla del actuador y observe que se mantenga un espacio libre adecuado (espacio de aproximadamente 1/8" entre varilla y actuador). *Vea la Figura 1.*

Paso 4. Revise la instalación adecuada del Ensamble del Cartucho de la Válvula de Descarga. Proceda de la siguiente manera:

a) Cierre el suministro de agua y descargue el inodoro.
b) Remueva el Ensamble del Cartucho de la Válvula de Descarga con las manijas de la pinza como se muestra en la *Figura 2*. **NOTA:** Puede ser que requiera desconectar la Varilla de Enlace del Actuador para remover el Ensamble del Cartucho de la Válvula de Descarga.
c) Inspeccione si los Anillos "O" del Cartucho de la Válvula de Descarga y el área de sentado dentro del tanque presentan desgaste y/o sentado inadecuado.

Paso 5. Reinstale el Ensamble del Cartucho de la Válvula de Descarga. Primero, inserte el cartucho en el contenedor y, a la vez que presiona con suavidad sobre el Cartucho, gírelo en contra de las manecillas del reloj hasta que escuche un clic, indicando que las roscas ya están alineadas. Atornille el Cartucho en su lugar a favor de las manecillas del reloj hasta que salgan dos roscas negras del Contenedor. Enseguida, abra el suministro de agua y siga girando el cartucho hasta que el agua deje de correr. No apriete de más.

Paso 6. Si el Tanque sigue fluyendo, oprima levemente sobre el Actuador de la Válvula de Descarga. Si el agua deja de correr, es indicación de que el Cartucho de la Válvula de Descarga requiere apretarse (a favor del reloj). Si el agua sigue fluyendo mientras se oprime el Actuador, el Cartucho de la Válvula de Descarga requiere aflojarse (en contra del reloj).
NOTA: *Ajuste el Ensamble de la Válvula de Descarga en incrementos de un cuarto a media vuelta hasta que el agua deje de fluir. Siempre cierre el suministro de agua para todos los ajustes. El Cartucho de la Válvula de Descarga cierra el agua.*

Paso 7. Si es necesario reemplazar el Cartucho de la Válvula de Descarga, siga las instrucciones del *Paso 5.*

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CONDICIÓN: ***Descarga Débil o Lenta.*** IMPORTANTE: Antes de hacer cualquiera de los pasos siguientes, se recomienda mucho que inspeccione si las tapas terminales metálicas presentan oxidación y picaduras. Si detecta estas condiciones, se recomienda que reemplace su *FLUSHMATE®* 501-A por el Modelo 501-B M-101526-FA para inodoros American Standard, o el Modelo M-101526-F para los demás inodoros equipados con *FLUSHMATE®*.

Paso 1. Revise la presión del agua (se recomienda 20 psi - 80 psi). Si está correcta, revise el Sistema de Descarga removiendo la Cubierta del Tanque y accionando el Actuador. Mientras la unidad descarga, levante suavemente el Actuador. El agua debe fluir libremente y remover cualquier basura en la línea de suministro y en el Contenedor.

Paso 2. Revise si el Inductor de Aire tiene suficiente tracción de aire. El Inductor de Aire está diseñado para jalar aire durante el ciclo de rellenado. Para probar el Inductor de Aire, ponga una cantidad pequeña de agua (2 a 3 gotas) en el orificio de la tapa del Inductor de Aire y descargue el inodoro. Si el Inductor de Aire funciona adecuadamente, el agua será arrastrada. Si no, necesita limpiarse y probarse nuevamente.

PARA LIMPIAR EL INDUCTOR DE AIRE: *(Figuras 3 y 4)*
a) Cierre el suministro de agua y accione el Actuador.
b) Desatornille la Tapa del Inductor de Aire, limpie muy bien y remueva cualquier obstrucción. Vuelva a ensamblar. (Apriete ÚNICAMENTE a mano)
c) Abra el suministro de agua. Espere que se rellene el Contenedor (30 a 60 segundos). Repita el Paso 2 anterior. Si el Inductor de Aire no funciona bien, reemplace el Ensamble de Suministro Superior.

Paso 3. Revise si el Cartucho de la Válvula de Descarga tiene fugas. Cierre el suministro de agua y desagüe el Contenedor activando el Actuador y reteniéndolo oprimido hasta que se desagüe por completo. Luego, vierta una taza de agua en el área de la Carcasa del Cartucho como se muestra en la *Figura 5.* Abra el suministro de agua. Si se detecta una fuga (un flujo fijo de burbujas desde el centro del Área del Cartucho), el Cartucho debe reemplazarse.

Paso 4. Revise el Suministro Inferior. Cierre el agua y alivie la presión del Contenedor descargando el inodoro. Remueva la conexión de la línea de suministro a la espiga. Remueva cualquier obstrucción del cedazo de la espiga de suministro. Si es necesario, puede usar un cepillo pequeño para cepillar suavemente el cedazo. Vuelva a colocar la línea de suministro a la espiga de suministro y observe las conexiones para asegurar que no haya fugas.
IMPORTANTE: Si se sigue experimentando una descarga débil o lenta después de este punto, se recomienda que reemplace el grupo de suministro inferior completo.
Paso 5. Revise lo siguiente:
1. presión de la línea de agua (20 - 80 psi)
2. obstrucción en la vía de trampa de la taza
3. obstrucción en el desagüe
4. ventilación adecuada del desagüe

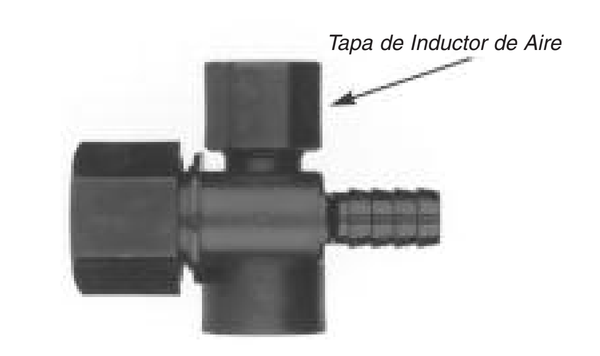


FIGURA 3



FIGURA 4



FIGURA 5

Pida recomendaciones a un profesional si existe cualquiera de estas condiciones. Si el desagüe y su ventilación están despejados, y la descarga no mejora, reemplace el Ensamble de Suministro Inferior.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

CONDICIÓN: ***No hay Descarga***



FIGURA 6

Paso 1. Revise la presión del agua (20 psi a 80 psi).

Paso 2. Revise si el Inductor de Aire tiene suficiente tracción de aire. Consulte el Paso 2 de “Descarga Débil o Lenta”.

Paso 3. Revise los Pasos 3 y 4 completos que se cubren en la Condición “Descarga Débil o Lenta”.

Paso 4. Reemplace el Cartucho de Válvula de Descarga. NUNCA use lubricante en el Anillo “O” *(Flecha - Figura 6)*.

CONDICIÓN: ***Válvula de Alivio Descargando***

Esta es una señal de que el Grupo de Suministro Inferior (Número 1 en la lista de componentes) no está trabajando adecuadamente y debe reemplazarse. Siga el procedimiento que se detalla enseguida:

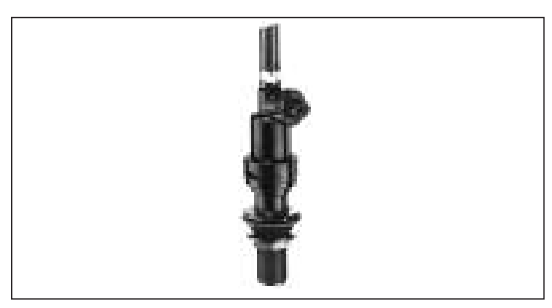


FIGURA 7

PROCEDIMIENTO DE REEMPLAZO PARA SUMINISTRO INFERIOR:

Paso 1. Cierre el suministro de agua. Descargue el accesorio para aliviar la presión del Contenedor.

Paso 2. Desconecte el suministro de agua de la Espiga.

Paso 3. Desatornille la contratuerca de plástico que sujeta la Espiga al fondo del Tanque de Porcelana.

Paso 4. Levante y saque con cuidado el Suministro Inferior completo del Tanque.

Paso 5. Corte la Manguera apenas arriba del Conector Dentado (aprox. 1/4” arriba de la abrazadera) en el Suministro Inferior. Elimine el Suministro Inferior usado.

Paso 6. Inserte un Suministro Inferior nuevo en la Manguera y asegure con una nueva Abrazadera para Manguera.

Paso 7. Siga el *Paso 3* anterior y reconecte el agua de manera inversa, y revise si hay fugas.

INVERNACIÓN

FLUSHMATE® de Sloan, cuando se instala en una casa, choza o cabaña de verano, puede ponerse en invernación para periodos de inactividad, especialmente cuando la vivienda está sujeta a condiciones frígidas. Siga estos procedimientos:

NOTA: Pueden serle útiles una esponja, una cubeta y unas pinzas de extensión ajustables.

Procedimiento para el Tanque:

Paso 1. Cierre la válvula de la línea de suministro de agua y remueva el Cubierta del Tanque del Inodoro.

Paso 2. Empuje el Actuador de la parte superior del Contenedor para descargar y vaciar el agua.

Paso 3. Desconecte la tuerca de acople de la línea de suministro del Suministro Inferior ubicado debajo de la Carcasa del Tanque del Inodoro. **NOTA:** Gotea una pequeña cantidad de agua de la Espiga. Prepárese para recogerla en una cubeta o con una esponja. Remueva la Espiga de Suministro y vacíe el agua del fondo del tanque de porcelana en una cubeta.

Paso 4. Baje el Actuador una vez más, luego levántelo momentáneamente para que entre aire al Contenedor.

Procedimiento para la Taza:

Después de descargar el Contenedor, remueva el agua remanente de la taza o agregue de 1 pinta a 1 cuarto de galón de anticongelante o anticongelante RV al agua remanente en la taza.

NOTA: Consulte los procedimientos para invernación de la taza en las instrucciones del fabricante del accesorio.

PUNTOS A RECORDAR

- Al dar servicio a cualquier componente, el suministro de agua debe CERRARSE y activarse el Actuador para aliviar de presión el Contenedor.
- El Ensamble del Cartucho de Válvula de Descarga puede removerse insertando las manijas de un par de pinzas en la parte superior del Cartucho y girándolo en contra de las manecillas del reloj.
- Es normal que quede menos de una pulgada de agua en el fondo del Tanque de Porcelana exterior. El Sistema *FLUSHMATE®* automáticamente recircula esta agua con cada descarga para eliminar cualquier condición estancada.
- **NUNCA** use desinfectantes, limpiadores de taza o bloques desodorantes corrosivos en Productos *FLUSHMATE®* o en el tanque de porcelana.
- Use únicamente agua fría.

El Sistema de Fluxómetro-Tanque *FLUSHMATE®* ha sido diseñado para brindar un desempeño confiable año tras año. Sin embargo, si llegara a requerirse servicio, se recomienda que siga las instrucciones que se incluyen en este folleto. Si desea información adicional o si requiere asistencia técnica, escríbanos o llámenos a la dirección o teléfono que se indican al final.

FLUSHMATE®
DIVISIÓN DE SLOAN VALVE CO.
30075 Research Drive
New Hudson, MI 48165 U.S.A.
800-533-3450 • 248-446-5300
http://www.flushmate.com

Fecha de Instalación ______________________________

Número de Serie ______________________________